

Bild A

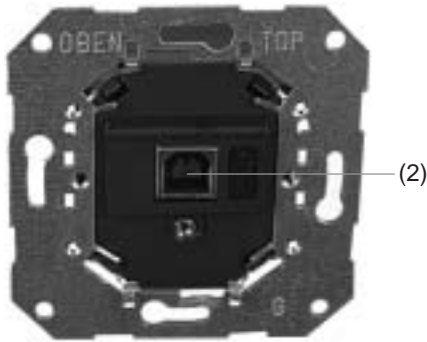


Bild B

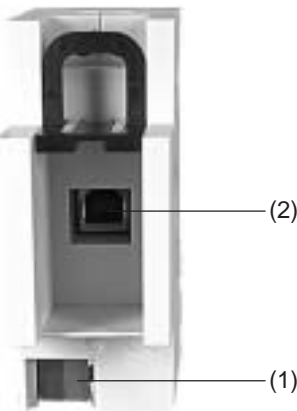
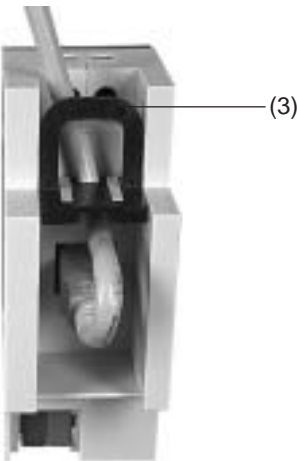


Bild C



D

Montage

UP-Bauform: Einbau in 60 mm Standard UP-Dose, für lagerichtige Montage Hinweis auf dem Tragring beachten.

Als Designabdeckung wird die Abdeckung für TAE-Dosen verwendet. Dabei sind alle 3 Öffnungen in der TAE-Abdeckung auszubrechen.

REG-Bauform: Aufschnappen auf Hutschiene, *instabus* Anschlussklemme unten.

Anschluss (Bilder A + B)

Der Anschluss an den *instabus* EIB erfolgt mit Hilfe der *instabus* Anschlussklemme.

UP-Bauform siehe Geräterückseite, REG-Bauform siehe Bild B (1). Der USB-Anschluss (2) erfolgt mit einem zertifizierten USB-Kabel (1 x B-Stecker erforderlich) mit max. Länge von 5 m.

Hinweis:

Soll das USB Kabel beim REG-Gerät ständig angeschlossen im Verteiler bleiben, schwarzen Schieber durch Zug am Bügel (3) entriegeln und herausziehen.

Anschließend USB-Kabel, wie im Bild C gezeigt, einlegen und schwarzen Schieber wieder einsetzen. Dadurch wird sichergestellt, dass das USB-Kabel fixiert wird und die max. Einbauhöhe im Verteiler eingehalten werden kann.

⚠ Gefahrenhinweis

Schwarzen Schieber bei der USB Datenschnittstelle REG in jedem Fall ordnungsgemäß einsetzen.

Andernfalls, besteht die Gefahr, dass durch die entstandene Lücke spannungsführende Teile in der Verteilung berührt werden können.

Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 51
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 89
E-Mail: mail.vki@jung.de

Technik (allgemein)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

Technik (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

GB

Fitting

UP design (flush-type): Installation in a 60 mm standard flush-mounting box.

For correct fitting position observe the marking on the supporting ring. The device is installed with a cover in TAE design. In this case, all 3 openings in the TAE cover must be broken out.

REG design (DIN-rail type): The device is snapped onto a DIN rail with the *instabus* connecting terminal at the bottom.

Connection (figs. A + B)

The device is connected to the *instabus* EIB by means of the *instabus* connecting terminal.

UP design, see reverse, REG design, see fig. B (1). USB connection (2) is effected with a certified USB cable (1 x B-plug required) with a maximum length of 5 m.

Important:

If the USB cable is to remain permanently connected to the REG device, the black slide (3) must be unlocked and withdrawn.

Install the USB cable as shown in fig. C and re-insert the black slide.

This measure ensures that the USB cable is fixed and that the maximum installation depth in the distribution is observed.

⚠ Safety warning

The black slide must be properly inserted in the USB data interface REG. There is otherwise the risk of accidental contact with live parts in the distribution through the gap of the missing slide.

Acceptance of guarantee

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65
E-Mail: mail.vka@jung.de

General equipment

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

***instabus* EIB equipment**

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

NL

Montage

Inbouw-uitvoering: inbouw in standaard 60 mm inbouwdoos, voor montage in de juiste positie op de markering op de draagring letten.

Als design-afdekking wordt de afdekking voor TAE-dozen gebruikt. Daarbij alle 3 openingen in de TAE-afdekking uitbreken!

DRA-uitvoering: vastklikken op DIN-rail, *instabus* aansluitklem beneden.

Aansluiting (afbeeldingen A + B)

De aansluiting op de *instabus* EIB geschiedt met behulp van de *instabus* aansluitklem.

Inbouw-uitvoering zie achterzijde, DRA-uitvoering zie afbeelding B (1). De USB-aansluiting (2) geschiedt met een gecertificeerde USB-kabel (1 x B-stekker benodigd) met een max. lengte van 5 m.

Aanwijzing:

Wanneer de USB kabel op het DRA-toestel permanent in de verdeelbuis moet blijven, dan zwarte schuifje via uittrekken van de beugel (3) ontgrendelen en naar buiten trekken.

Vervolgens USB-kabel, zoals getoond in afbeelding C, inleggen en zwarte schuifje terugplaatsen.

Daardoor is gewaarborgd, dat de USB-kabel vast blijft zitten en de max. inbouwhoogte in de verdeelbuis wordt aangehouden.

⚠ Veiligheidsinstructies

Zwart schuifje bij de USB data-interface DRA beslist correct aanbrengen. Anders bestaat het gevaar, dat door de ontstane opening spanningvoerende delen in de verdeelbuis aangeraakt worden.

Garantie

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen.

U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/storing aan onze centrale service-afdeling te zenden:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65
E-Mail: mail.vka@jung.de

Technische dienst (algemeen)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

Technische dienst (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

F

Montage

Type UP (encastré): installation dans une boîte standard d'encastrement 60 mm. La position de montage correcte est indiquée sur le cadre de support.

Le recouvrement utilisé est le couvercle pour boîtes TAE. Dans ce cas, toutes les 3 ouvertures dans le recouvrement TAE doivent être percées.

Type REG (modulaire): Le montage se fait par clipsage de l'appareil sur le rail modulaire, la borne de connexion *instabus* étant en bas.

Connexion (figures A + B)

La connexion avec l'*instabus* EIB se fait à l'aide de la borne de connexion *instabus*.

Type UP (encastré) voir au verso, type REG (modulaire) voir la fig. B (1). Le raccordement USB (2) se fait à l'aide d'un câble certifié (1 fois connecteur B requis) d'une longueur maxi de 5 m.

Important:

Si le câble USB doit rester connecté en permanence à l'appareil modulaire dans la distribution, déverrouiller le clip noire en tirant sur la partie supérieure (3) et le retirer complètement.

Faire passer ensuite le câble USB comme montré dans la figure C et remettre le clip en place.

Le câble USB est ainsi fixé et la hauteur d'installation maxi dans la distribution est respectée.

⚠ Consignes relatives au danger

Il est absolument indispensable que le clip noir de l'interface USB modulaire soit correctement en place. Si ce n'est pas le cas, il y a risque de contact accidentel avec des parties sous tension dans la distribution.

Prestation de garantie

Nous prètons garantie dans le cadre de la législation en vigueur.

Veillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65
E-Mail: mail.vka@jung.de

Équipement technique général

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

Équipement technique *instabus* EIB

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

N

Montasje

Vegginfelt konstruksjonsform: Monteres i 60 mm standard veggkontakt, følg instruksene på holderingen for riktig montasjestilling.

Som designdeksel brukes dekselet for TAE-kontakter. Alle 3 åpninger i TAE-dekselet skal brykkes opp.

Konstruksjonsform innebygget serieapparat: Trykkes på kapselskinnen, *instabus* tilkoplingsklemmen skal ligge nede.

Tilkopling (figur A + B)

Tilkopling til *instabus* EIB utføres ved hjelp av *instabus* tilkoplingsklemmen.

Vegginfelt konstruksjonsform: Se baksiden; Konstruksjonsform innebygget serieapparat: Se figur B (1). USB-tilkopling (2) utføres ved hjelp av en sertifisert USB-kabel (1 x B-plugg påkrevet) med en max. lengde på 5 m.

Merknad:

Hvis USB-kabelen til det innebygde serieapparatet skal være konstant tilkopledd i fordeleren, må den sorte skyverren løsnes ved å trekke i bøylene (3) og trekkes ut.

Deretter skal USB-kabelen installeres i som vist i figur C og den sorte skyverren settes på plass igjen.

På denne måten sikres det at USB-kabelen er fiksert og at max. montasjehøyde i fordeleren overholdes.

⚠ Informasjon om farer

Den sorte skyveren må alltid settes riktig på plass i USB datagrensesnittet REG. I motsatt fall er det fare for at spenningsførende deler i fordeleren kan berøres via tomrommet som oppstår.

Garanti

Vi gir garanti innenfor de rammer lovens bestemmelser setter.

Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeservice-avdeling:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65
E-Mail: mail.vka@jung.de

Teknikk (generelt)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

Teknikk (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

E

Montaje

Forma de construcción de versión empotrada: instalación en caja empotrada estándar de 60 mm, observe la marca en el anillo portador para efectuar el montaje en la posición correcta. Como tapa de diseño se usa la tapa para cajas de enchufe para teléfonos.

Para tal fin se ha de abrir todas las tres aberturas en la tapa de caja de enchufe para teléfono.

Forma de construcción de versión REG (montaje en carril): montar a presión en carril omega, bornes de conexión *instabus* abajo.

Conexión (figuras A + B)

La conexión al *instabus* EIB se efectúa por medio del borne de conexión *instabus*. Para detalles de la construcción en versión empotrada véase la página posterior, para detalles de la versión de montaje en carril REG véase la figura B (1). La conexión USB (2) se lleva a cabo con un cable USB certificado (se precisa un enchufe B) de una longitud máxima de 5 m.

Nota:

Si, en el caso del aparato en versión REG, se quiere que esté conectado permanentemente el cable USB en el distribuidor, desenclavar la corredera negra tirando del estribo (3) y sacarla.

Coloque a continuación el cable USB, como queda mostrado en la figura C, y volver a insertar la corredera negra. Así se garantiza que el cable USB se fija y se atiende a la altura de instalación máx. dentro del distribuidor.

⚠ Indicaciones de seguridad

Insertar de todo modo correctamente la corredera negra en la interfaz de datos USB en versión REG. En caso contrario existe el riesgo de que, por el hueco resultante, se puede entrar en contacto con piezas bajo tensión en el distribuidor.

Garantía

Damos garantía según la normativa vigente.

Rogamos envíen el aparato a nuestra Central de Servicio Post-venta a portes pagados, adjuntando una descripción de los defectos detectados.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65
E-Mail: mail.vka@jung.de

Técnica (en general)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de

Técnica (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56
Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55
E-Mail: mail.vkm@jung.de